

Ⓓ Betriebsanleitung
Ⓖⓑ Operating Instructions
Ⓕ Manuel d'instructions
Ⓘ Istruzioni di servizio
ⓃⓁ Handleiding
Ⓔ Instrucciones de servicio

Vaporapid KÄRCHER 1500

1.968-100 1.968-120	1.968-280 1.968-290
MIT BÜGELEISEN	CON FERRO DA STIRO
WITH IRON	MET STRIJKIJZER
AVEC FER A REPASSER	CON PLANCHA

1.968-900 1.968-910	1.968-920 1.968-930
OHNE BÜGELEISEN	SENZA FERRO DA STIRO
WITHOUT IRON	ZONDER STRIJKIJZER
SANS FER A REPASSER	SIN PLANCHA

5.951-958
02.94
ⓐ 8946

(D) Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. ⚠

(GB) Please read these operating instructions before starting and strictly observe the safety measures. ⚠

(F) Veuillez lire attentivement la présente notice d´instructions avant la mise en service et respecter en particulier les consignes de sécurité figurant dedans. ⚠

(I) Leggere queste istruzioni per l´uso prima della messa in esercio facendo particolarmente attenzione alle norme relativa alla sicurezza. ⚠

(NL) Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de veiligheidswenken in acht. ⚠

(E) Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las instrucciones de servicio del aparato, así como las observaciones y advertencias de seguridad. ⚠

(DK) De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især sikkerhedsforskrifterne overholdes. ⚠

(N) Før ibruktaking må bruksanvisningen leses nøye og det må taes til sikkerhetshenvisningene. ⚠

(S) Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma säkerhetshänvisningarna extra noga. ⚠

(SF) Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota turvallisuusmääräyksiin. ⚠

(P) Antes da colocação em funcionamento, leia, por favor, estas instruções de serviço e observe, em particular, as indicaçãoe de segurança. ⚠

(GR) Προτού θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία το μηχάνημα, διαβάστε το παρόν τεύχος οδηγιών λειτουργίας και τηρείτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας. ⚠

(D) Inhaltsverzeichnis

(GB) Contents

(F) Sommaire

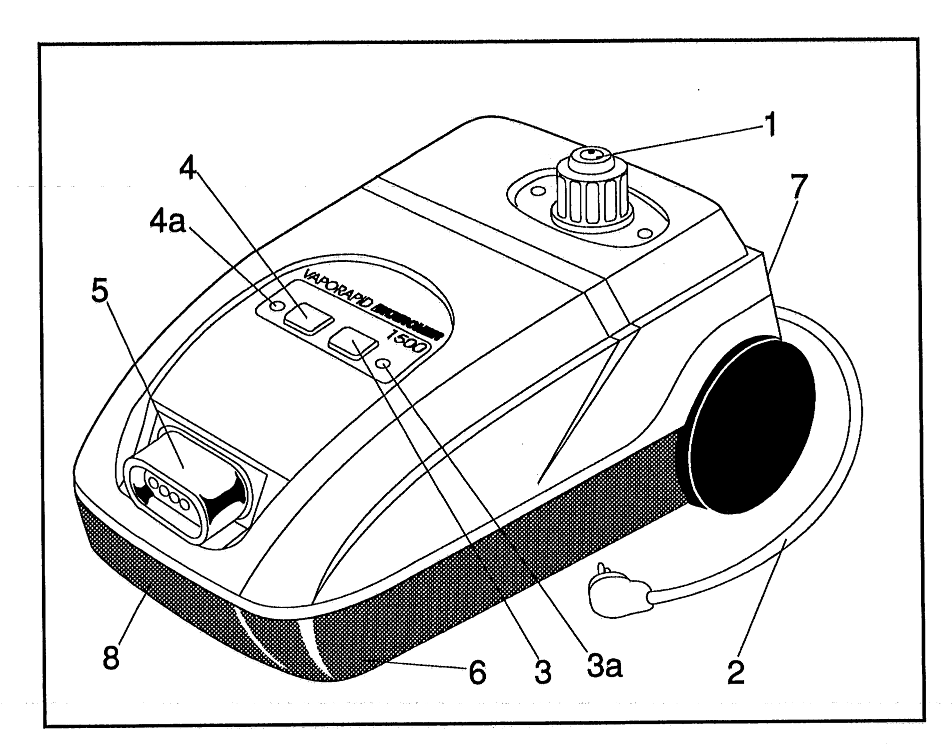
(I) Indice

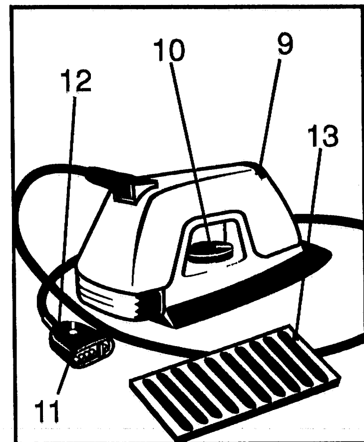
(NL) Inhoudsopgave

(E) Indice



1. Geräteabbildung





2. Bedienungselemente

1 Sicherheitsverschluß

2 Anschlußleitung

3 Schalter für Dampfzufuhr

3a Kontrollampe Wassermangel

4 Schalter für Heizung

4a Kontrollampe Heizung

5 Steckdose Blockstecker

6 Räder

7 Steckdose für Anschlußleitung

8 Griffmulde

9 Schalter für Dampfzufuhr und Leuchtanzeige für Heizbetrieb des Bügeleisens

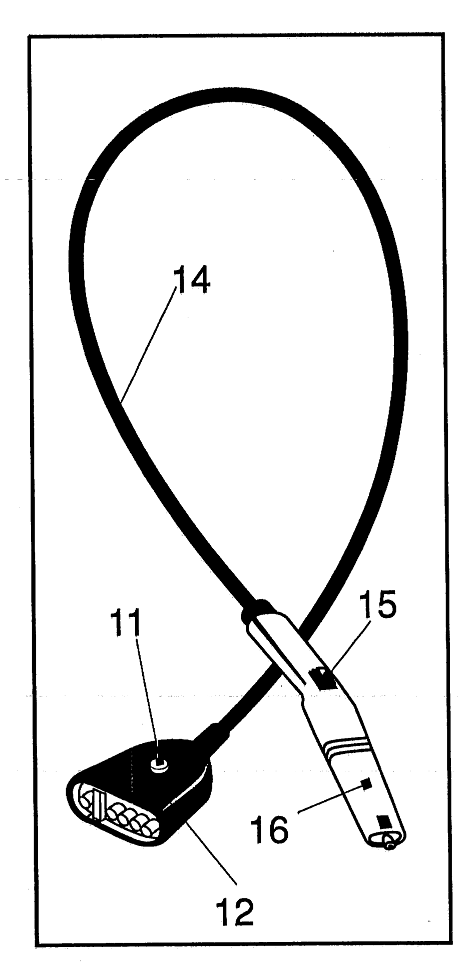
10 Temperaturregler

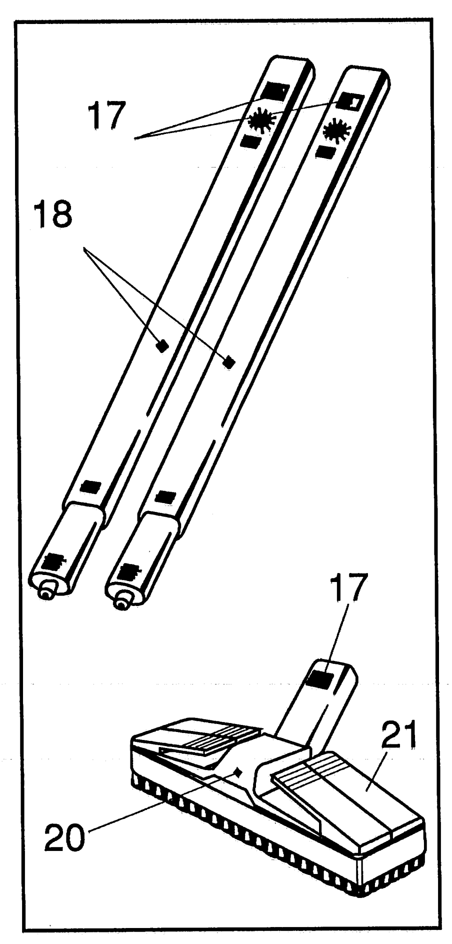
11 Knopf

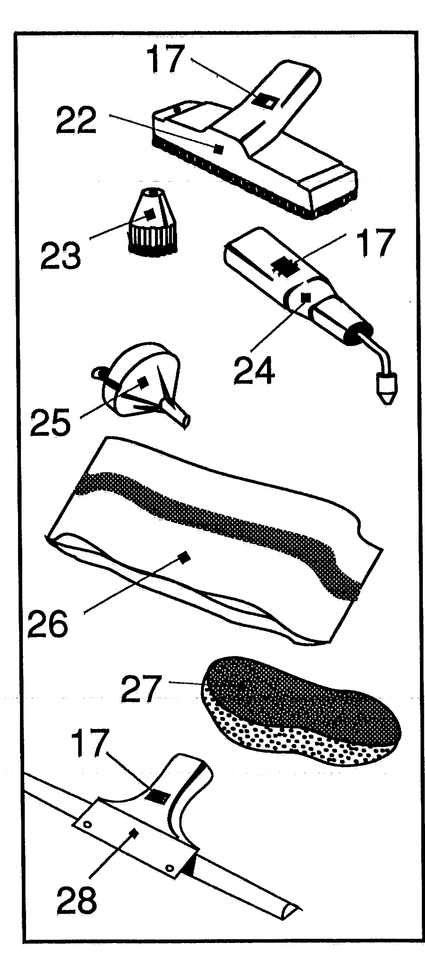
12 Blockstecker

13 Schutzplatte für Bügeleisen

1. Geräteabbildung







2. Bedienungselemente

11 Knopf
12 Blockstecker
14 Anschlußschlauch
15 Dampfschalter
16 Dampfpistole
17 Verriegelungsknopf
18 Verlängerungsrohr (2x)
20 Große Bürste
21 Befestigungsklammern (4x)
22 Kleine Bürste
23 Fugenbürste
24 Dampfdüse
25 Trichter
26 Wischlappen für große Bürste
27 Wischlappen für kleine Bürste
28 Fenster-Raclett

Zubehör ohne Abbildung

– Ersatz O-Ringe für Dampfpistole und Verlängerungsrohr



3. Technische Daten

Stromanschluß

Spannung	V	230
Stromart	Ph/Hz	1/ 50

Leistungsdaten

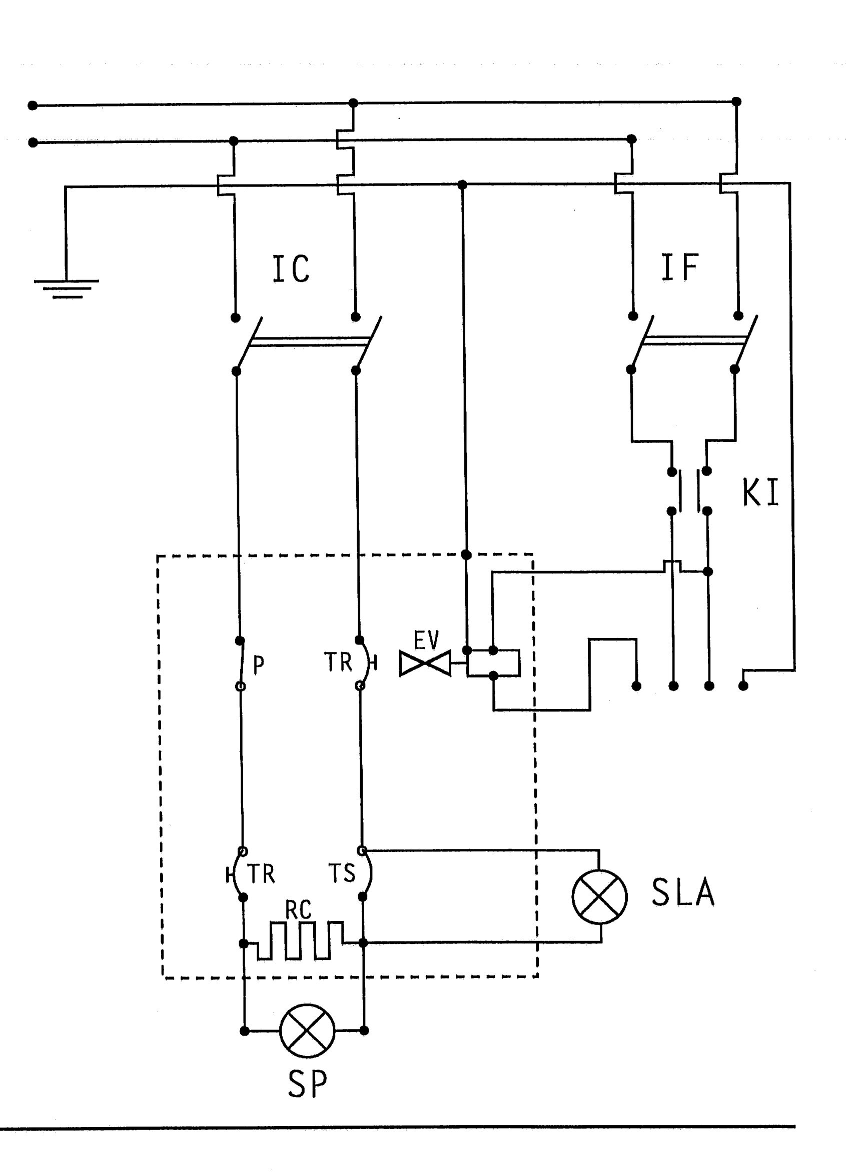
Kesselleistung	W	1500
Bügeleisen	W	750
Kesseldruck (max.)	bar	3,5
zul. Betriebsüberdruck	bar	5,0

Maße

Gewicht ohne Zubehör	kg	4,4
Behälterinhalt (max.)	l	1,5

Stromlaufplan

KI	Kindersicherung
IC	Schalter Heizung
IF	Schalter Dampfzufuhr
EV	Magnetventil
P	Druckschalter
TR	Rückstellbarer Thermostat
TS	Sicherheitstermostat
RC	Heizwiderstand
SP	Kontrollampe Heizung
SLA	Kontrollampe Wassermangel



4. Inbetriebnahme



4.1 Das Gerät

KÄRCHER K 1500 ist ein Dampferzeuger, der es ermöglicht, normales Leitungswasser in Dampf zu verwandeln.

Der gegossene Kessel (Kapazität 1,5 ltr.), mit der speziellen Aluminium-Legierung verhindert das Ansetzen von Kalk und verlängert die Gebrauchsdauer. Der Dampfdruck wird von einem Druckwächter reguliert, der es erlaubt, den Druck konstant auf 3 bar zu halten.

KÄRCHER K 1500 wird gemäß der internationalen IEC-Normen gebaut und ist folglich ausgestattet mit einem Sicherheitsventil, zwei Sicherheitsthermostaten, einem zusätzlichen Thermostat zum Schutz gegen die Inbetriebnahme ohne Wasser, einem Unterbrechungsschalter am Verbindungsstück zu den Zubehörteilen und darüberhinaus erprobt vom L.C.I.E. Institut in Paris.

KÄRCHER K 1500 ist außerdem ausgestattet mit dem speziellen patentierten Sicherheitsverschluß, der eine Öffnung des Apparates verhindert, solange im Inneren ein Druck herrscht.

4.2 Vorsichtsmaßregeln für den Gebrauch

⚠ *Manche Oberflächen können sich bei Dampfeinwirkung verfärben oder verziehen. Informieren Sie sich vorab über die Hinweise des Herstellers und machen Sie immer zuerst eine Reinigungsprobe an einer verdeckten Stelle.*
Dazu dampfen Sie die verdeckte Stelle intensiv ein und lassen sie trocknen. So läßt sich feststellen, ob Farb- oder Formveränderungen auftreten.

4.3 Stromanschluß herstellen

- Anschlußwerte siehe techn. Daten.
- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.



5. Bedienung

5.1 Dampferzeuger

- Den Sicherheitsverschluß **(1)** aufschrauben und kaltes oder warmes Wasser mit Trichter in den Kessel füllen, den Verschluß fest zuschrauben.
- Wir empfehlen, nur 1 Ltr. einzufüllen, um mehr Raum für die Dampfentwicklung zu lassen.
- Stecken Sie den Stecker **(2)** in die Steckdose ein und drücken Sie die Schalter **(3)** und **(4)**.
- Warten Sie bis die Kontrollampe **(4a)** erlischt. Das System ist funktionsbereit.
- Stecken Sie den Blockstecker **(12)** in die Steckdose **(5)** ein. Drücken Sie dabei auf den Knopf **(11)**.
- Zum Herausziehen des Blocksteckers **(12)** auf den Knopf **(11)** drücken und kräftig ziehen.
- Die Kontrollampe **(4a)** der Heizung schaltet sich während der Benutzung ein, um den Druck auf 3 bar zu halten.
  Die Kontrollampe **(3a)** der Wassermangelsicherung leuchtet auf, wenn das Wasser verbraucht ist.
- Wenn das Gerät in kaltem Zustand ohne Wasser eingeschaltet wird, leuchtet zuerst die Kontrollampe **(4a)** der Heizung auf, bis der Sicherheitsthermostat die Heizung ausschaltet. Danach leuchtet die Kontrollampe **(3a)** Wassermangel auf.

5.2 Wasser nachfüllen

- Wenn das Wasser verbraucht ist, folgenderweise verfahren:

  – den Schalter **(4)** ausschalten
  – den Schalter **(3)** einschalten
  – den Schalter **(15)** am Griff der Dampfpistole **(16)** oder des Bügeleisens **(9)** drücken, bis aller Dampf austritt
  – den Sicherheitsverschluß **(1)** abschrauben
  – 2-3 Minuten warten
  – Wasser mit Trichter nachfüllen
  – wenn das gefüllte Gerät nicht benutzt wird, sollte es mit dem Schalter **(3)** ausgeschaltet werden.

- Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitsverschluß ausgestattet. Man kann ihn nicht öffnen solange noch Dampf im Gerät entsteht.

Hinweis:
Bitte verwenden Sie kein kalkhaltiges Wasser, es können sonst Verstopfungen am Gerät oder Störungen beim Bügeln auftreten.
Wir empfehlen Ihnen entweder entkalktes Wasser im Fachhandel zu kaufen oder entkalktes Wasser selbst herzustellen mit dem Kärcher Wasserfilter Best.-Nr.: 6.370-956 (Ersatzfilterpatrone Best.-Nr.: 6.370-957).

5. Bedienung



5.3 Zubehör anschließen

- Verbinden Sie den Blockstecker **(12)** mit dem Gerät.
  Wenn das Gerät funktionsbereit ist, (Kontrollampe **(4a)** aus) betätigen Sie den an der Dampfpistole **(16)** angebrachten Dampfschalter **(15)** und richten Sie den Dampfstrahl auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.

  Die Verlängerungsrohre **(18)** können Sie mit den gewünschten Zubehörteilen zusammensetzen:

  (18) – Verlängerungsrohr
  (20) – große Bürste
  (22) – kleine Bürste
  (24) – Dampfdüse
  (28) – Fenster-Raclett

  – stellen Sie den Verschlußknopf **(17)** (auf jedem Zubehörteil angebracht) in die offene Position;
  – verbinden Sie das Teil mit dem Anschlußschlauch **(14)**;
  – drücken Sie den Verschlußknopf **(17)** in die geschlossene Position.

5.4 Bügeleisen anschließen

- Das Bügeleisen können Sie wie folgt anschließen:

  – Verbinden Sie das Gerät mit dem Blockstecker des Bügeleisens.
  – Regeln Sie die Temperatur mit dem Drehschalter des Thermostats **(10)** auf Baumwolle/Leinen. Mit dieser Temperatur kann man alle Stoffe mit Dampf bügeln. Für Trockenbügeln regeln Sie die Temperatur je nach Stoffart.
  – Warten Sie 3-4 Minuten bis der leuchtende Schalter **(9)** ausgeht und die eingestellte Temperatur erreicht ist.
  – Drücken Sie den Schalter **(9)** zum Ausströmen des Dampfes. Es ist ratsam, den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch zu richten.
  – Sie können das Bügeleisen zum Bügeln von Gardinen, Kleidern, etc. auch senkrecht halten.



– Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeobachtet, während es am Netz angeschlossen ist.
– Es ist ratsam, den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch zu richten.



6. Anwendungshinweise

6.1 Dampfpistole (16)

- Ohne die Bürsten aufzusetzen, kann die Dampfpistole für bestimmte Reinigungen verwendet werden, die je nach Material oder Stärke des Schmutzes eine dichtere oder weiter entfernte Dampfreinigung erfordern. Je stärker der Schmutz, umso näher muß die Dampfpistole gehalten werden, da die Temperatur und der Druck des Dampfes direkt beim Ausströmen am größten sind. Falls der Schmutz sehr hartnäckig ist, wischen Sie nach der Dampfreinigung mit einem trockenen Tuch oder einem rauhen Schwamm nach.

- Benutzen Sie die Dampfpistole für die Behandlung von Flecken auf Fliesen, Teppichen und Teppichböden, bevor Sie diese bürsten.

- Die Dampfpistole können Sie verwenden für:

  - Reinigung von rostfreiem Stahl, Fenstern, Spiegeln, beschichteten und emaillierten Verkleidungen (Flächen)
  - Reinigung schwer zugänglicher Ecken, wie Treppen, Fenster, Türrahmen aus Aluminium
  - Innenreinigung von Backöfen, Kühlschränken und Gefrierschränken (schnelles Abtauen)
  - Reinigung von Jalousien, Heizkörpern, des Auto Innenraum
  - Beseitigen von Gerüchen und Falten aus Bekleidung.

- Falls notwendig (in schwer zugänglichen Zonen) kann die Pistole durch die Rohre verlängert werden.

6.2 Große Bürste (20)

- Sie wird zusammengesetzt aus der Bürste und einen oder zwei Verlängerungsrohren. Benutzen Sie diese Bürste für alle großen abwaschbaren Flächen. Um Böden zu reinigen, stellen Sie die Bürste auf einen trockenen und sauberen Wischlappen und fahren Sie vor und zurück, ohne zu drücken.

- Für vertikale Flächen oder Decken umwickeln Sie die Bürste mit einem trockenen Tuch und verfahren Sie wie beim Fußboden.
  Um stark verschmutzte Glasflächen zu reinigen, umwickeln Sie die Bürste mit einem Baumwolltuch, das keine Flusen hinterläßt, befestigen Sie es mit den dafür vorgesehenen Klammer und fahren Sie über die Scheiben, um sie zu entfetten und alle Rückstände von Reinigungs-mitteln zu entfernen.

- Beenden Sie die Dampfreinigung mit der Pistole und trocknen Sie die Oberflächen. In Jahreszeiten mit sehr niederen Temperaturen halten Sie die Pistole im Abstand von 5 – 10 cm von den Flächen, um die Gläser zu erwärmen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.



6. Anwendungshinweise

6.3 Kleine Bürste (22)

- Die Bürste kann an der Dampfpistole angebracht werden, oder an eines der Verlängerungsrohre.
- Die kleine Bürste können Sie benutzen für die Reinigung von:
  - Möbelstoffen
  - Leder und Pelzen aus einer gewissen Entfernung
  - Fahrzeug Innenraum und Windschutz-scheiben.

6.4 Dampfdüse (24)

- Mit der Dampfdüse, die an die Dampfpistole oder die Verlängerungsrohre angeschlossen wird, kann man auch schwer zugängliche Stellen erreichen, wie Ecken, Fugen etc. Auf diese Weise lassen sich Radiatoren, Türrahmen, Fenstersimse, Fensterläden, etc. sehr gut reinigen und auch die WC Schüssel desinfizieren.

6.5 Fenster-Raclett (28)

- Wenn Sie leicht verschmutzte Glasflächen reinigen, können Sie dieses mit dem Fenster-Raclett in einem Arbeitsgang tun, d.h. Dampf aufsprühen und gleichzeitig mit der Gummilippe abziehen.

Wichtige Hinweise



1. Glasreinigung

Unterschiedlich erwärmte Glasflächen können zerspringen.
Besonders bei niedrigen Außentemperaturen sollte zunächst die gesamte Glasfläche leicht bedampft werden, um Temperaturunterschiede auszugleichen und um Spannungen an der Glasoberfläche zu vermeiden.

2. Reinigung von Holzflächen

Wenn Sie behandelte Holzflächen (z.B. Möbel, Türen usw.) mit Dampfreinigen, sollten Sie darauf achten, daß bei längerer Dampfeinwirkung sich Wachs, Möbelpolitur oder Farbe lösen kann. Deshalb diese empfindlichen Oberflächen nur kurz eindampfen oder mit einem bedampften Tuch säubern.

3. Reinigung von Textilien

Vor der Behandlung von Textilien sollten Sie zuerst immer eine Probe an verdeckter Stelle vornehmen. Dazu die Fläche intensiv eindampfen und trocknen lassen um festzustellen, ob Farb- oder Formveränderungen auftreten.

4. Allgemein

Besonders bei empfindlichen Oberflächen den konzentrierten Dampfstrahl nur sehr vorsichtig einsetzen, um Beschädigungen durch den heißen Dampf zu vermeiden. Den Dampfstrahl auch niemals aus kurzer Entfernung mit der Hand berühren (Verbrennungsgefahr).



7. Pflege und Wartung



- *Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten ist das Gerät vom elektrischen Netz zu trennen.*
- *Leeren Sie das Gerät nie, wenn das Wasser im Innern des Kessels noch heiß ist.*

- Um die exzellente Leistung lange Zeit zu erhalten, empfehlen wir, das Gerät mindestens alle 2 – 3 Monate zu leeren. Dies trägt dazu bei, die Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Gerätes absetzen, zu entfernen.

- Nach Gebrauch immer die Borsten der Bürste in ihrer natürlichen Position erkalten lassen, um jegliche Verformung zu verhindern.

- Füllen Sie nie Reinigungsmittel oder eine chemische Substanz in den Kessel.

- In Störfällen darf nur der zuständige Kundendienst eingeschaltet werden.

- Die Anschlußleitung darf nicht beschädigt sein.
  Austausch nur durch den Kundendienst.

8. Allgemeine Hinweise



8.1 Zubehör

Falsches, nicht passendes oder defektes Zubehör beeinträchtigt die Funktion des Gerätes. Die Verwendung ist gefährlich. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör. Ihr Händler berät Sie gerne.

8.2 Ersatzteile

Beachten Sie, daß die Verwendung von anderen als den Originalersatzteilen zur Störungen und auch zu schlimmen Unfällen führen kann, wenn diese Teile nicht ordnungsgemäß hergestellt sind, das Original nicht genau ersetzen oder zu unsicherem Betrieb des Gerätes führen.
Verwenden Sie deshalb nur Original-Ersatzteile.
Eine Auswahl der gängigsten Ersatzteil-Nummern finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

8.3 Garantie

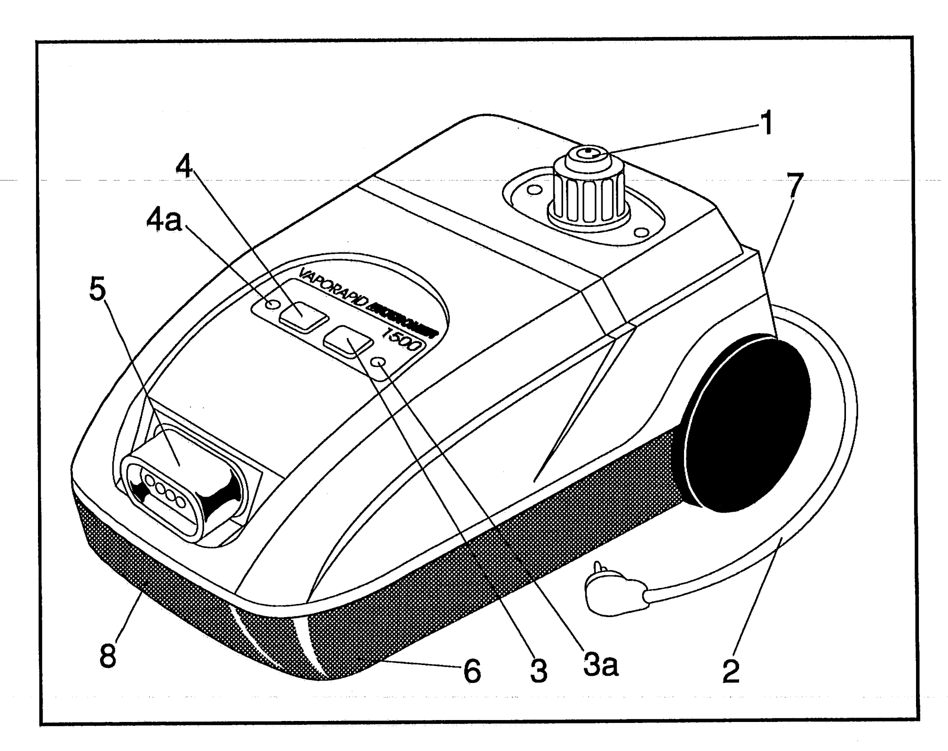
In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

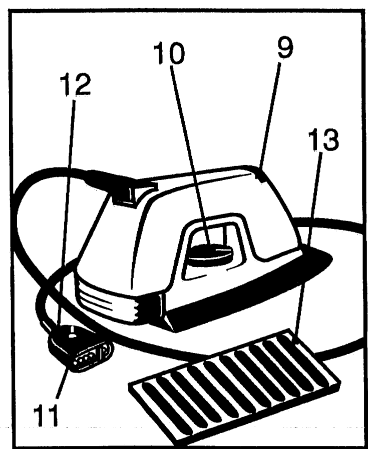
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät entstehen, oder durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, wird keine Haftung übernommen.



1. Illustration



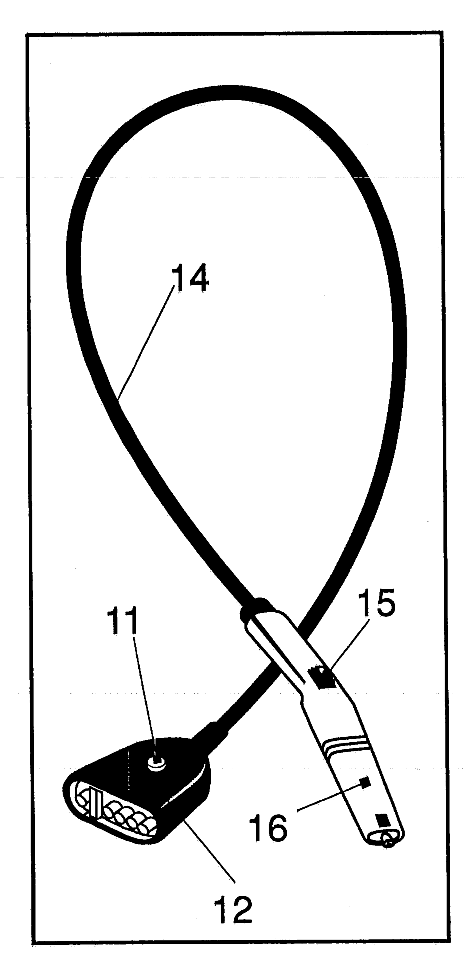


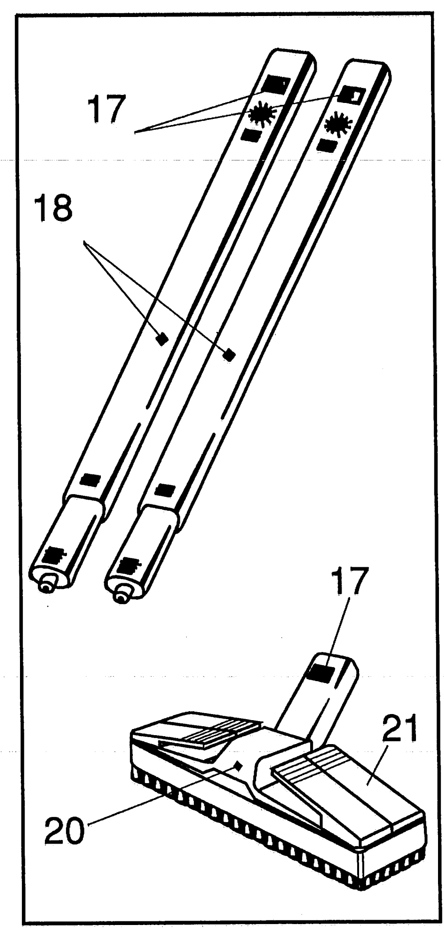
2. Control Elements

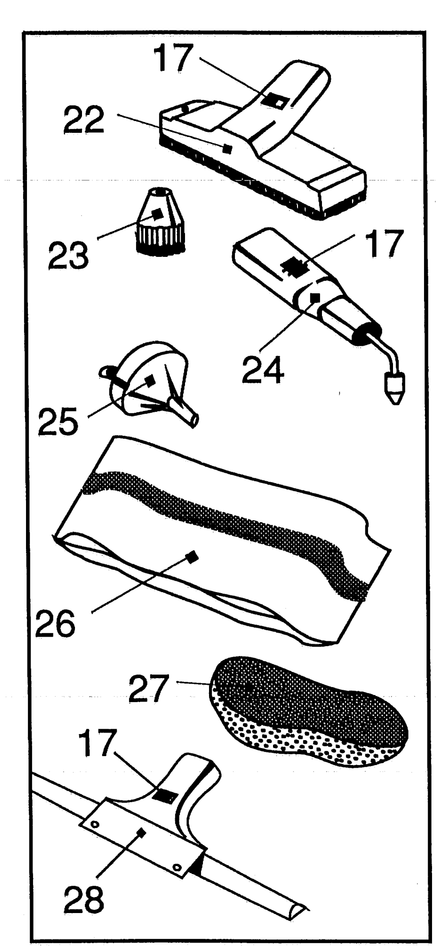
1 Safety Cap
2 Connecting line
3 Steam supply switch
3a Low-water indicator light
4 Heating switch
4a Heating indicator light
5 Accessories plug socket
6 Wheels
7 Socket for connecting line
8 Recessed grip
9 Switch for steam supply and LED display for heating of iron
10 Iron Temperature Control
11 Button
12 Accessories Plug
13 Iron Rest

1. Illustration









2. Control Elements

11 Button
12 Accessories Plug
14 Connection hose
15 Steam Gun Switch
16 Steam Gun
17 Locking button
18 Pipe (2x)
20 Large Brush
21 Brush clips (4x)
22 Small Brush
23 Crevice brush
24 Steam Nozzle
25 Funnel
26 Cloth for large brush
27 Cloth for small brush
28 Window wiper

Accessories without diagram

– Replacement O-rings for steam gun and extension pipe



3. Technical Data

Electrical Connection

Voltage	V	230
Current type	Ph/Hz	1/ 50

Performance Data

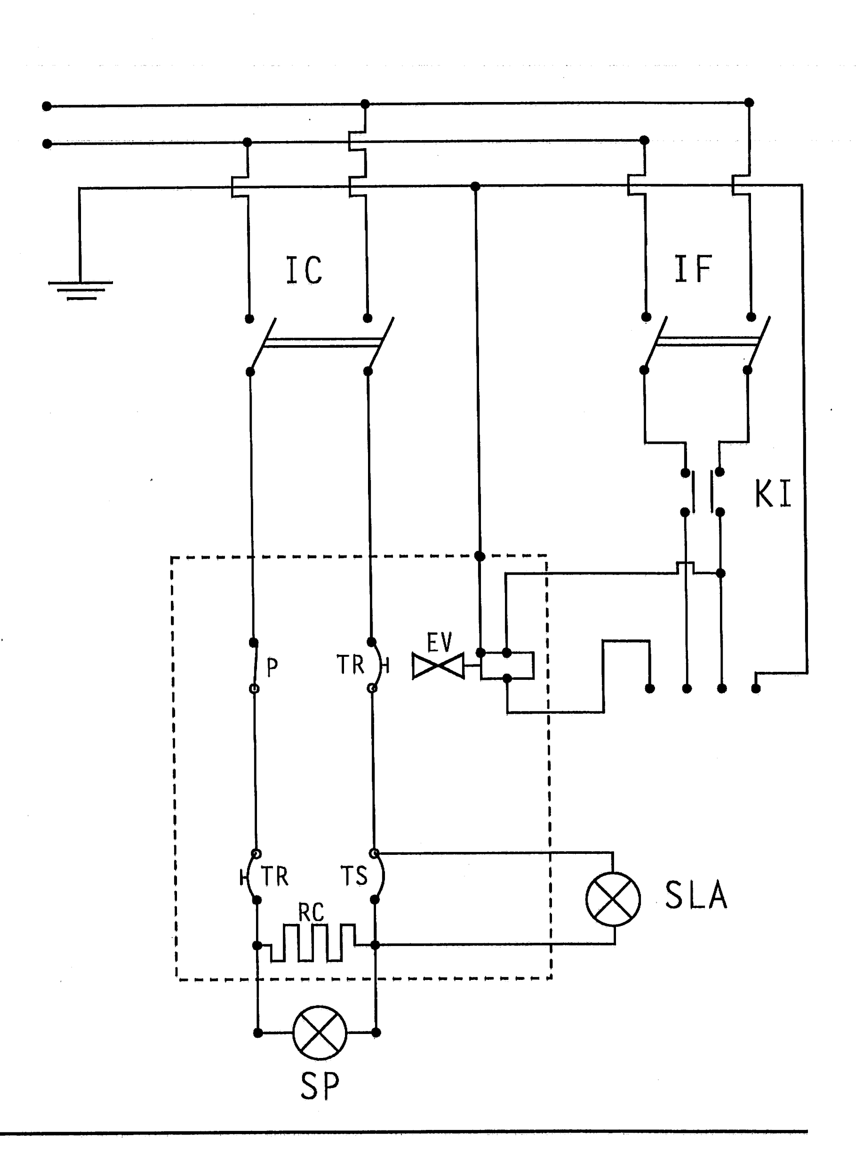
Boiler steam output	W	1500
Iron	W	750
Boiler pressure (max.)	bar	3.5
Permissible working pressure	bar	5.0

Dimensions

Weight without accessories	kg	4.4
Tank capacity (max.)	l	1.5

Circuit diagram

KI Child-proof lock
IC Heating switch
IF Steam supply switch
EV Solenoid valve
P Pressure switch
TR Resettable thermostat
TS Safety thermostat
RC Heating resistor
SP Heating indicator light
SLA Low-water indicator light



4. Starting





4.1 The Appliance

The KÄRCHER K 1500 is a steam generator which makes it possible to turn ordinary tap water into steam.

The cast boiler (1.5 ltr capacity) with the special aluminium alloy prevents formation of lime and prolongs service life. Steam pressure is controlled by a pressure monitor which allows the values to be kept at a steady 3 bars.

The KÄRCHER K 1500 is manufactured in accordance with the IEC international norms and is fitted accordingly with a safety valve, 2 safety thermostats, an additional thermostat to guard against starting up without water and a cut-out switch on the connecting element to the accessories. Furthermore it has been tested by the LCIE Institute in Paris.

The KÄRCHER K 1500 is also fitted with the specially patented safety cap which prevents accidental opening of the appliance until the inside pressure is minimal.

The reinforced, flexible casing, hoses, brushes and all other accessories are comprised of heat-resistant materials.

4.2 Precautionary Measures

⚠ *Steam may discolour or warp some surfaces. Familiarize yourself beforehand with the manufacturer's instructions and always carry out a cleaning test on a concealed area before starting work.*
Vigorously spray the concealed area with steam and allow to dry. You can then determine whether the colour or shape has changed.

4.3 Electrical connection

- See technical data for connection values.
- Only connect the appliance to power supply voltage specified on the rating plate.



5. Operation

5.1 Steam Generator

- Unscrew on the safety cap **(1)** and pour cold or warm water into the tank using the funnel. Screw the cap back on tightly.
- We recommend that only 1 litre is added, in order to provide more space for steam to develop.
- Insert the AC plug **(2)** in the socket and press switches **(3)** and **(4)**.
- Wait until the indicator light **(4a)** goes out. The system is ready for operation.
- Insert the accessories plug **(12)** in the socket **(5)**. At the same time press the quick-release button **(11)** and pull forcefully.
- To remove the accessories plug **(12)**, press the button **(11)** and pull forcefully.
- The indicator light **(4a)** for the heating system switches on when the appliance is being used, so that the pressure can be maintained at 3 bar.
  The low-water indicator light **(3a)** switches on when the water has been used up.
- If the appliance is switched on cold without water the heating indicator light **(4a)** first switches on until the safety thermostat switches off the heating. The low-water indicator **(3a)** light then switches on.

5.2 Topping-Up with Water

- Whenever there is no more water, proceed as follows:

  – press switch **(4)**
  – switch on the switch **(3)**
  – press the switch **(15)** on the handle of the steam gun **(16)** or on the handle of the iron **(9)** until all the steam has been released
  – unscrew the safety cap **(1)**
  – wait for 2-3 minutes
  – top-up with water once again
  – the filled appliance should be switched off **(3)** when not being used.

- This appliance is fitted with a safety cap. As long as there is steam in the appliance it cannot be opened.

Note:
Please do not use water which contains lime as this could block the unit or cause malfunctions when ironing.
We recommend that you either purchase delimed water from a specialist shop or delime the water yourself with the Kärcher water filter, order no.: 6.370-956 (replacement filter cartridge, order no.: 6.370-957).

5. Operation



5.3 Connecting the Accessories

- Connect the accessories plug **(12)** to the appliance.
  When the appliance is ready to operate (heating indicator light **(4a)** off) actuate the switch **(15)** attached to the pipe **(16)** and direct the steam jet onto a rag until the steam jet is emitted uniformly.

  The extension pipes **(18)** can be connected to the desired accessories.

  (18) – Pipe
  (20) – Large Brush
  (22) – Small Brush
  (24) – Steam Nozzle
  (28) – Window wiper

  – set the lock-on button **(17)** (attached to every accessory) to the open position;
  – Connect the part to the connection hose **(14)**;
  – press the lock-on button **(17)** to the closed position.

5.4 Connecting the Iron

- The iron can be connected as follows:

  – Connect the appliance to the iron's accessories plug.
  – Adjust temperature to cotton/linen with the rotary thermostat switch **(10)**. This temperature allows steam ironing of all types of fabric. To dry iron set the temperature according to type of fabric.
  – Wait 3-4 minutes until lamp of the switch **(9)** goes out and the set temperature has been reached.
  – Press the relevant button to release steam. It is advisable to direct the first steam jet onto a rag.
  – The iron can also be held in a verticle position to iron curtains, clothes etc.



– Do not leave the iron unattended while it is connected to the mains.
– It is advisable to direct the first steam jet towards a cloth.



6. Application Instructions

6.1 Steam Gun (16)

- The steam gun can be used without brushes for certain cleaning tasks, which according to the material or degree of soiling, may need to be steam cleaned at a close or long distance. The greater the degree of soiling, the closer the spray gun is to be held, since steam temperature and pressure are at their highest at the point of emission. In the event of stubborn dirt, wipe with a dry cloth or coarse sponge after steam cleaning.

- Use the steam gun for treatment of stains on tiles, rugs and carpeted floors before these are brushed.

- The steam gun can be used for:
  - cleaning stainless steel, windows, mirrors, coated and enamelled panellings (surfaces)
  - cleaning hard-to-reach corners such as stairs, windows, aluminium door-frames
  - cleaning inside ovens, refrigerators and freezers (quick defrost)
  - cleaning blinds, heaters, car interiors
  - removing odours and creases from clothes.

- If necessary (in hard-to-reach areas), the steam gun can be extended with the pipes.

6.2 Large Brush (20)

- It comprises the brush and one or two extension pipes. Use this brush for all large washable surfaces. To clean floors, put the brush on a dry, clean cloth and move backwards and forwards without applying pressure.

- For verticle surfaces or ceilings, wrap a dry cloth around the brush and proceed as when cleaning floors. Use a cotton cloth which will not leave behind any bits of fluff to clean glass surfaces.
  Fasten the cloth with the clips provided for this purpose to the handle and pass over the panes in order to remove all grease and any cleaning agent residues.

- Complete the steam cleaning with the steam gun and dry the surfaces. In times of the year when temperatures are very low, hold the steam gun at a distance of 5-10 cm from the surfaces in order to warm the panes of glass before cleaning is commenced.



6. Application Instructions



6.3 Small Brush (22)

- The brush can be attached to one of the extension pipes or the steam gun.
- The small brush can be used for cleaning:
  - upholstery fabrics
  - leather and furs from a certain distance
  - car interiors and windshields.

6.4 Steam nozzle (24)

- The steam nozzle, which can be connected to the steam gun or the extension pipes, may also be used in locations which are difficult to access, e.g. corners, joints, e.g. This is a very good way of cleaning radiators, door frames, window sills, window shutters etc, as well as disinfecting toilet bowls.

6.5 Window wiper (28)

- You can clean slightly dirty glass surfaces in a single process with the window wiper, i.e. spray on steam and simultaneously wipe off the dirt with the rubber lip.

Important information ⚠

1. Cleaning glass
Window panes which are not heated uniformly may crack.
Steam should be first applied lightly to the whole window pane, particularly if the outdoor temperature is low. This will equalize the temperature differences and avoid tension on the surface of the glass.

2. Cleaning wood surfaces
If you clean treated wood surfaces with steam (e.g. furniture, doors, etc.), please bear in mind that prolonged application of steam may loosen wax, furniture polish or paint. Therefore, only apply steam briefly to sensitive surfaces or clean with a cloth which has been sprayed with steam.

3. Cleaning textiles
Before cleaning textiles, you should first carry out a test on a concealed area. Vigorously spray the area with steam and allow to dry. You can then determine whether the colour or shape has changed.

4. General information
In order to prevent the hot steam from causing damage, apply the concentrated steam jet very carefully, especially to sensitive surfaces. Never touch the steam jet at close range (danger of burns).



7. Care and Maintenance



- *Before carrying out any care and maintenance work disconnect the appliance from the mains.*
- *Never empty the appliance when the water inside the boiler is still hot.*

- In order to maintain excellent performance over a long period of time we recommend that the appliance is emptied at least once every 2-3 months. This helps to remove lime deposits which settle at the bottom of the appliance.

- After use, always allow the brush bristles to cool in their natural position in order to prevent any change in shape.

- Never fill the boiler with cleaning agents or chemical substances.

- Only the relevant customer service is to be contacted in the event of malfunction.

- The connecting cable must not be damaged.
  Replacement only by an authorized customer service.

8. General Notes



8.1 Accessories

Incorrect, unsuitable or defective accessories affect the function of the appliance.
Their use is dangerous.
Only original accessories should therefore be used. Please ask your dealer for advice.

8.2 Spare parts

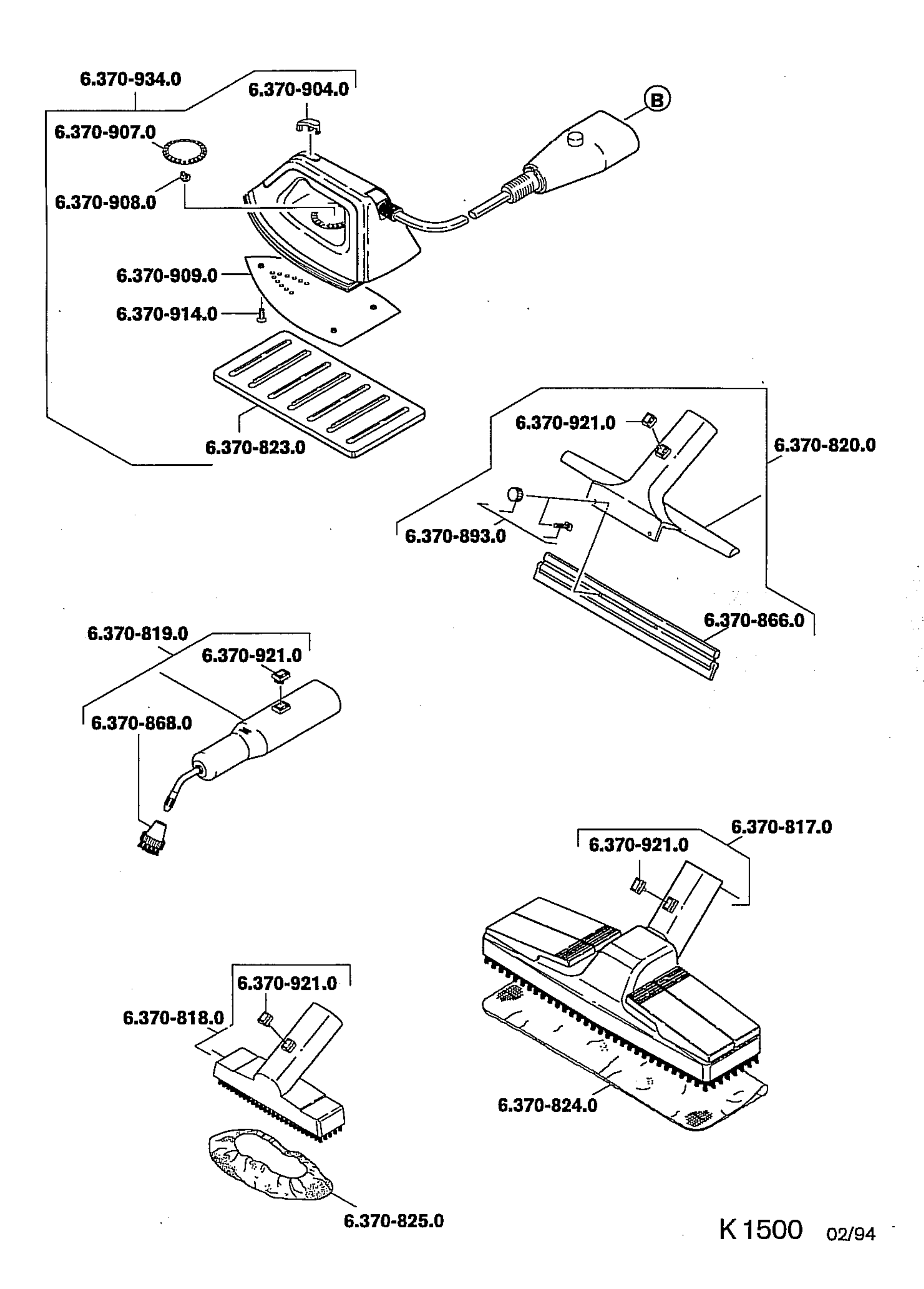
Please bear in mind that the use of other than genuine spare parts can lead to faults and also to serious accidents or result in hazardous operation of the appliance, if these parts are not properly manufactured or if they do not exactly replace the part that was faulty.
Only original spare parts should therefore be used.
A selection of spare parts which are in greatest demand can be found at the end of the operation instructions.

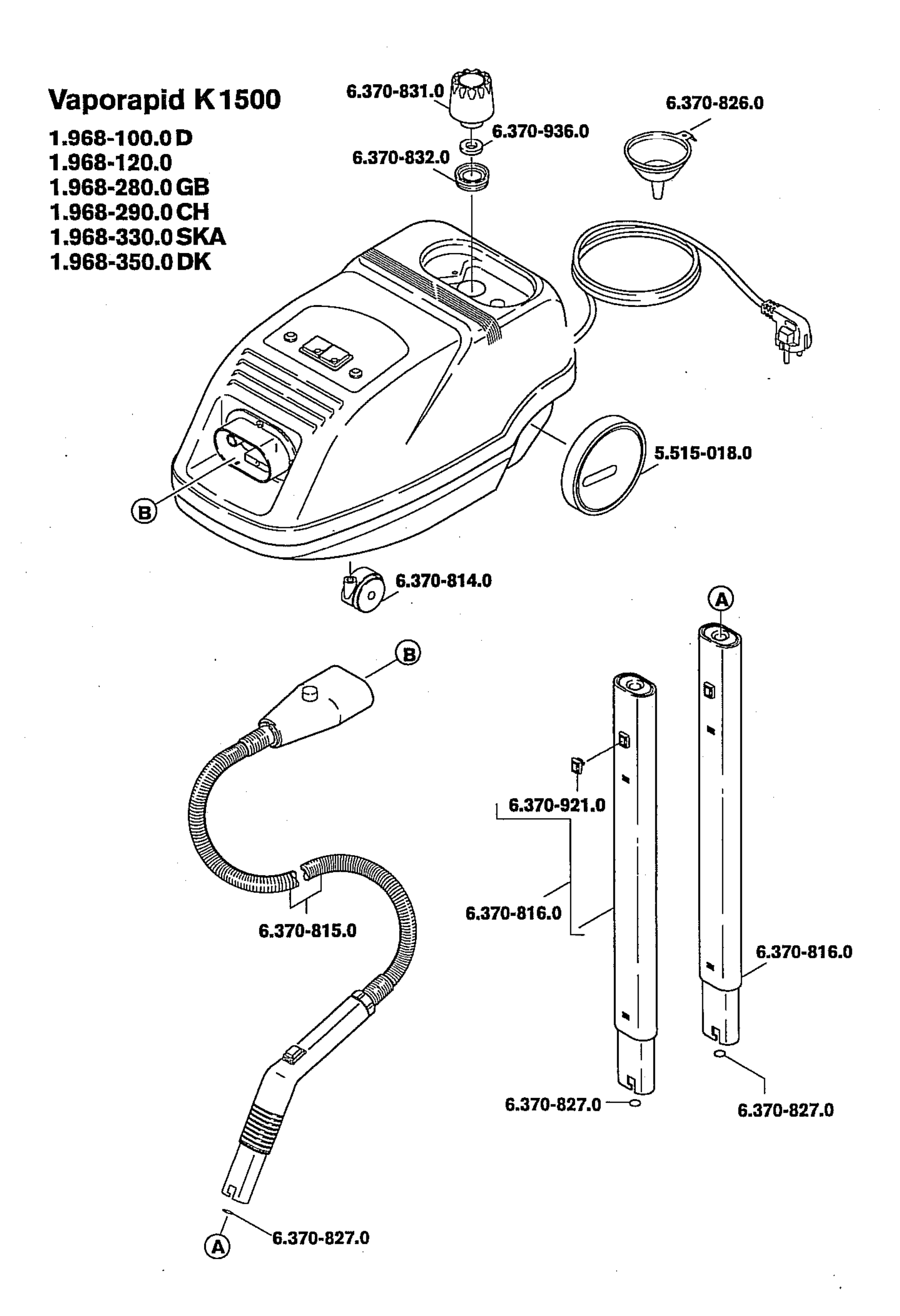
8.3 Guarantee

In each country the terms of guarantee are those issued by the company responsible for the area concerned. We repair any defects free of charge which occur during the period of guarantee provided they can be shown to have been caused by material or manufacturing faults.

In the event of guarantee claim, please contact your dealer or the nearest sales office with accessories and proof of purchase.

We do not assume any responsibility for damage caused by improper use of the appliance or by non-compliance with the operating instructions.


6.370-934.0
6.370-904.0
B
6.370-907.0
6.370-908.0
6.370-909.0
6.370-914.0
6.370-823.0
6.370-921.0
6.370-820.0
6.370-893.0
6.370-866.0
6.370-819.0
6.370-921.0
6.370-868.0
6.370-817.0
6.370-921.0
6.370-921.0
6.370-818.0
6.370-824.0
6.370-825.0



Vaporapid K1500
1.968-100.0 D
1.968-120.0
1.968-280.0 GB
1.968-290.0 CH
1.968-330.0 SKA
1.968-350.0 DK
6.370-831.0
6.370-936.0
6.370-832.0
6.370-826.0
5.515-018.0
B
6.370-814.0
A
B
6.370-921.0
6.370-815.0
6.370-816.0
6.370-816.0
6.370-827.0
6.370-827.0
A
6.370-827.0